

Guignolée des pompiers 2021 / 2021 Firefighters food drive

Cette année, la guignolée des pompiers aura lieu le **dimanche 5 décembre, de 9 h 00 à 15 h 30**. Des équipes de bénévoles récupéreront les denrées non périssables et les dons en argent à différents emplacements :

- ✓ Lors de la parade du père Noël ;
- ✓ Directement à la caserne des pompiers ;
- ✓ À trois différentes intersections :
 - À l'intersection de la Côte Saint-Gabriel et du chemin Tamaracouta ;
 - À l'intersection du chemin Riddell et du chemin de Mille-Isles ;
 - À l'intersection du chemin de Mille-Isles et de la Montée de l'Église ;
- ✓ Par un service de collecte à domicile offert aux citoyens ayant une situation particulière (mobilité réduite ou aucun moyen de transport). Ces personnes sont invitées à téléphoner au 450 431-2012.



This year, the Firefighter's Food Drive will take place on **Sunday, December 5, from 9:00 a.m. to 3:30 p.m.** Teams of volunteers will be collecting non-perishable food items and monetary donations at various locations:

- ✓ During the Santa Claus parade;
- ✓ Directly at the fire station;
- ✓ At three different intersections:
 - At the intersection of Côte Saint-Gabriel and Tamaracouta Road;
 - At the intersection of Riddell Road and Mille-Isles Road;
 - At the intersection of Mille-Isles Road and Montée de l'Église;
- ✓ By a home collection service offered to citizens with special needs (reduced mobility or no means of transportation). These people are invited to call 450-431-2012.

Panier de Noël / Christmas basket

Chaque année, les paniers de Noël aident plusieurs familles en leur offrant une grande boîte contenant des aliments non périssables, des produits d'hygiène et plus encore. Si vous souhaitez bénéficier d'un tel service, vous devez téléphoner au 450 438-2958 poste 2610 afin d'obtenir un rendez-vous, et ce, avant le 30 novembre 2021. Lors de votre inscription, une preuve de résidence, une preuve de revenu et un paiement de 5 \$ seront exigés.

Les paniers de Noël seront remis le mardi 14 décembre 2021, entre 15 h 30 et 16 h 00, à l'hôtel de ville située au 1262, chemin de Mille-Isles.

N'hésitez pas à vous inscrire et notez que cette démarche est confidentielle.

Each year, the Christmas baskets help several families by offering them a large box containing non-perishable food, hygiene products and more. If you wish to benefit from this service, you must call 450-438-2958, ext. 2610 to make an appointment, before November 30, 2021. When you register, a proof of residence, a proof of income and a \$5 payment will be required.

The Christmas baskets will be delivered on Tuesday, December 14, 2021, between 3:30 p.m. and 4:00 p.m., at the Town Hall located at 1262 Mille-Isles Road.

Do not hesitate to register and note that this process is confidential.



MUNICIPALITÉ DE
MUNICIPALITY OF

MILLE-ISLES